

# il racconto di enrica vitale, bambina ebrea

riccardo vaglini 2011

voce registrata

voce recitante

flauto

violoncello

fisarmonica

*Entra con una bambola sotto il braccio. Si siede e parla alla bambola.*

E stanotte tocca a me finalmente far domande ai grandi. Tocca a me perché sono la più piccola e perché sono curiosa. Papà dice che sono curiosa più di lui, e anche più della nonna. Sì, io li batto tutti. Per me è un gioco ma per loro è il mio "dovere di memoria" e che quando sarò grande poi capisco tutto. Ma anche se è un dovere non è come i compiti a casa, perché starei lì a sentirli per ore. L'altra cosa che mi piace è che quando i grandi si mettono a raccontare fanno finta che sono grande anch'io perché mi dicono che un giorno sarò io a raccontare, e mi dicono anche le cose più brutte e più tristi senza tenermi nulla nascosto, no no niente niente niente, *(ripete come in una cantilena infantile)* no no niente, niente niente niente...

## musica d'attacco

2 *furioso asincrono*

cd

*Gioca o danza con la bambola*

alcune volte, poi si perde

v. No no nien - te, nien - te nien - te nien - te...

libera rotazione d'imboccatura

fl. *sfz* *sfz* alcune volte, poi si perde

vc. *sfz p sub.* alcune volte, poi si perde

la 1. volta *sfz p sub.* alcune volte, poi si perde

la 2. volta *sfz p sub.* *sfz p sub.*

4

cd ▶ 01 Non c'era più niente, non c'era più niente [...] completamente cancellare tutta la mia infanzia. II ▶▶ 02-

Costruisce e sistema gli oggetti di scena

v. Prosegue tra sé e sé

continua per la durata del testo

sempre

fl. *p subito, smorto*

The flute part consists of two measures. The first measure is in 4/4 time and contains a series of eighth notes. The second measure is in 2+5/4+8 time and contains a series of eighth notes. The dynamic marking is *p subito, smorto*.

vc. *p subito, smorto*

The violin part consists of two measures. The first measure is in 4/4 time and contains a whole rest. The second measure is in 2+5/4+8 time and contains a whole rest.

intonazione precaria

fis. *p*

The piano part consists of two measures. The first measure is in 4/4 time and contains a whole note. The second measure is in 2+5/4+8 time and contains a whole note. The dynamic marking is *p*. There are two 'V' markings above the notes.

6

cd

quasi sguaiato

v. No no nien-te, nien-te nien-te nien-te... nien - te, nien-te, non ho nien-te,

The voice part consists of two measures. The first measure contains the lyrics 'No no nien-te, nien-te nien-te nien-te...' and the second measure contains 'nien - te, nien-te, non ho nien-te,'.

la 2. volta alcune volte, poi si perde

fl. *sfz* *M* *sfz*

The flute part consists of two measures. The first measure contains a whole note with a dynamic marking of *sfz* and a *M* marking. The second measure contains a whole note with a dynamic marking of *sfz*.

la 1. volta alcune volte, poi si perde

vc. *sfz p sub.* *sfz p sub.*

The violin part consists of two measures. The first measure contains a whole note with a dynamic marking of *sfz p sub.* and the second measure contains a whole note with a dynamic marking of *sfz p sub.*

bellows shake

alcune volte, poi si perde

fis. *sfz* *sfz*

The piano part consists of two measures. The first measure is in 4/4 time and contains a series of eighth notes. The second measure is in 2+5/4+8 time and contains a series of eighth notes. The dynamic marking is *sfz*.

cd ▶ 02 E la mia disperazione li è totale [...] m'hanno tolto troppo, basta, non volevo più niente. || ▶▶ 03 —

v. *Prosegue tra sé e sé*

molto calante                      temperato                      molto calante                      poco calante

fl. *il gliss. solo una volta*

vc. *su due corde alternate*  
*p subito, smorto*

fis.

cd

v. *quasi sguaiato*  
No no nien-te, nien-te nien-te nien-te... nien - te, nien-te, non ho nien-te,  
*alcune volte, poi si perde*

fl. *alcune volte, poi si perde*

vc. *alcune volte, poi si perde*

fis. *la 1. volta* *sfz* *la 2. volta* *sfz p sub.* *sfz* *alcune volte, poi si perde* *sfz p sub.*

12

cd ▶ 03 No, era finito tutto, era finito tutto [...] Auschwitz. Ventinove persone. È tornata soltanto una, sì || ▶▶ 04

v. *Prosegue tra sé e sé*

fl. *molto calante* *temperato* *molto calante* *poco calante*

vc. *su due corde alternate*

fis. *p subito, smorto* *poco calante* *poco calante*

il gliss. solo una volta

continua per la durata del testo

14

cd *ripete fino al 3. grido.*

v. *sfz gridando* *sfz gridando a lungo*

la 2. volta *tagliante* No! No! No!

fl. *la 1. volta* *sfz* *sfz*

vc. *sfz* *sfz*

fis. *fff* *fff* *bellows shake*

cd ▶ 04 Il periodo era nero [...] Basta, semplicemente—

v. Non dalla fine, non ci capisco niente, c'è tutta una notte, raccontami dall'inizio! *Giocattoli a carica manuale*

fl.

vc.

fis.

## tema: descrivi il viaggio che hai svolto recentemente

cd questo. || ▶▶ 05

v. *andantino mesto (marcia I)* da capo col ritornello, alcune volte, poi s'interrompe d'improvviso

fl.

vc.

fis.

cd ▶ 05 Già qualcuno era stato preso [...] paesino che si chiamava —

v. E poi dimmi di quando siete scappati da Rapallo.


fl. 

vc. 


fis. 

22 Coreglia. || ▶▶ 06

v. 3 volte, spegnendosi

fl. 

vc. 

fis. 

cd ▶ 06 Sì sì noi tre soli [...] ne hanno presi tutti! || ▶▶ 07

v. E siete partiti in tre?

fl. prende armonica a bocca

vc.

fis. sfiato prende fisarmonica giocattolo

cd ▶ 07 Quando sono tornata [...] era un bambino, decisamente. || ▶▶ 08

v. Ma questo l'hai saputo da piccola o da grande?

*lentissimo rappreso, in sogno*

continua oltre la durata del testo, poi s'interrompe alla voce recitante

arm. *p incerto*

vc. pizz. *mp*

fis. g. *p sf p simile*

cd ▶ 08 Accade che dei prigionieri [...] chi era mio

v. Vai avanti, i Tedeschi, dimmi di quando ti hanno preso i Tedeschi!

arm. *via armonica prende flautino dolce in plastica*

vc. *prende fischiotto*

fis. g. *via fisarmonica giocattolo*

tutti i fori chiusi

*ppp ventoso, debolissimo, increspato, incostante*

*sfiato (quasi affanno)*

cd padre. II ▶▶ 09

v. *rapido sub. accel.*

fl. d. *via flautino*

fisch. *via fischiotto*

fis. *cresc.*

*sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz p sub.*

*cresc. fp*



cd ▶ 09 ... lasciando tutto lì di nuovo [...] come Dio volle, ce l'abbiamo

v. E siete scappati subito... *legge la traccia 09 partendo in sincrono poi ritardando, come radio lasciata accesa in un angolo*

ott.

vc.

fis. *intonazione precaria*  
*dal niente* *p*

cd **fatta! || ▶▶ 10**

v. *E poi?*

ott. *moderatissimo* *rapido sub. tratt.*  
*dal niente* *jet whistle dim.* *via ottavino prende flauto*

vc. *arco alla punta* *serratiss.* *gliss. rapidissimo andata e ritorno*  
*molto pont.* *dal niente legato poss.* *sfz sfz sfz sfz sfz sfz sfz*

fis. *re-mi col 2* *dim.* *ppp* *bellows shake*

dalla fine della ripetizione

52

cd ▶ 10.1 Succede che [...] sempre sempre. II ▶▶11

v. Giocattoli a carica manuale — Azione col fieno, con la bacinella,

andantino mesto (marcia II)

fl. *ppp* > *ppp* > *pp* >

vc. *ppp* > *ppp* < *pp* >

fis. alcune note vicine a caso tra le più acute *ppp* poco meno *p* *pp*

sordina

il numero di volte necessarie al testo

58

cd ▶ 11 L'inverno [...] bruciature spaventose alle braccia. II ▶▶12

v.

fl. *pp* > *p* cresc.

vc. *pp* < *p* cresc.

fis. *poco meno p* *p* cresc.

64

*Afferra la bambola per un piede e la scaraventa con violenza nella bacinella d'acqua. Ripete 3 volte, ma l'ultima la stringe a sé.*

cd

v. *fff* E non chiamano il dottore?

fl. *fff* *espr., quasi sguaiato* *molto calante* *via sordina*

vc. *fff* *lunghiss. vibr. m.s.*

fis. *ppp sub.*

69

cd ▶ 12 Mio padre era lui che cercava di curarmi [...] sviene quasi, e mio padre dice: Zitte! II ▶▶ 13

v. *Smonta e svuota la scena degli oggetti* *tratt.*

fl.

vc.

fis. *bellows shake* *ripete fino a 'Zitte'*  
*una nota a caso fra le più acute*  
*ppp*

cd Poi sono precipitate le cose [...] carri armati che proseguivano. II ►►13

v. E in quel momento a cosa pensi?

fl.

vc.

fis.

cd

v.

fl. *tratt.*

vc.

fis. *ppp* vibr. m.s.

cd ▶ 13 Che ho avuto un tal disgusto dell'Umanità [...] dovevano intervenire tutti! II ▶▶14—

v. *dolcissimo asincrono* *tutti rall. progressivamente, scoordinandosi e sfaldandosi*

fl. *debolissimo*

vc. *quasi niente*

fis. *pp*

*corta*

ogni tanto si esegue  
la chiusa alternativa

cd ▶ 15 Può darsi, non lo so, me lo auguro, me lo auguro. ■

v. Ma ce la farò, un giorno, tutte  
queste cose, a ricordarmele anch'io?

si interrompono dopo la domanda e riprendono dopo la risposta, *sfumando*